

# Caterlite

## Induction Cooker Instruction Manual



(NL) **Inductiekookplaat**  
Handleiding

(FR) **Four à induction**  
Mode d'emploi

(DE) **Induktionsherd**  
Bedienungsanleitung

(IT) **Piastra di cottura a induzione**  
Manuale di istruzioni

(ES) **Cocina por Inducción**  
Manual de instrucciones

(PT) **Placa vitrocerâmica**  
Manual de instruções

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli :**

**GG769**

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- DO NOT move the appliance during cooking or with hot cookware on top of it.
- DO NOT use cookware with a diameter less than 12cm.
- DO NOT place empty cookware on the appliance.
- DO NOT place any magnetic objects on the glass surface during operation.
- DO NOT place metal objects/utensils on the appliance as they may become hot during operation.
- People with a pacemaker fitted should not use the appliance and keep a minimum of 60cm from the appliance during operation.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- If the glass surface is cracked disconnect from the power supply and consult your Caterlite agent or recommended qualified technician.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a CATERLITE agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your CATERLITE product.

## Pack Contents

The following is included:

- CATERLITE Induction Cooker
- Instruction Manual

CATERLITE prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your CATERLITE dealer immediately

## Induction Cooking

Induction cooking is a very efficient method of cooking as it reduces heat loss between the pan and the atmosphere by as much as 40%. This makes it extremely energy efficient, as well as offering immediate heat-up, unlike traditional heating methods which require time to get to temperature.

The Induction cooker works by creating a magnetic field within suitable cookware, which causes an instant build-up of heat to cook the food.

## Installation

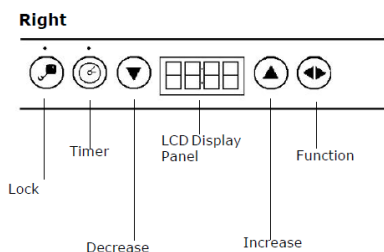
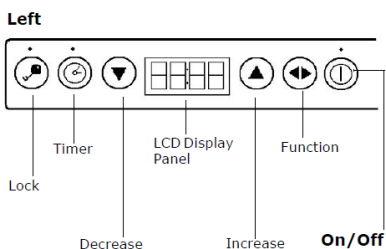
Maintain a distance of 10cm (5 inches) between the appliance and walls or other objects.

## Cookware

Suitable cookware includes:

- All magnetic pans such as Vogue Stainless Steel or Triwall pans.
  - Mild steel or plain steel (black iron) pans
  - Enamelled/non-enamelled cast iron and iron pans
  - Cookware with a diameter of less than 12cm
  - Ceramic or glass cookware
  - Stainless steel, aluminium, bronze or copper cookware unless marked as suitable for induction cooking
  - Cookware with feet
  - Cookware with a rounded bottom (e.g. wok)
- Unsuitable cookware includes:

## Control Panel



## Operation

1. Connect the appliance to the mains power supply.
2. Place suitable cookware on to the centre of the glass plate.
3. Press the On/Off button to turn the appliance On. The On/Off indicator will illuminate.

The Induction Hob will work by either running at a Power level or to a Temperature. When running at a fixed temperature, the power to the pan will reduce as the pan heats up.

4. Press the Function button to cycle between the Power and Temperature functions.
5. Press the Increase or Decrease button to change the level of each function.

Function	Level	Increments	Default
Power (Left Hob)	500w to 1800w	500w, 800w, 1200w, 1500w, 1800w	1200w
Power (Right Hob)	500w to 1300w	500w, 800w, 1000w, 1200w, 1300w	800w
Temperature	60C to 240C	20C	240C
Timer	0 to 180min	5min	0min

**NOTE - If unsuitable cookware or no cookware is present the induction cooker will beep for 60 seconds before switching off**

- To use the timer press the timer button. The LCD display will switch to Timer and the Timer indicator will illuminate and flash. Press the Increase or Decrease button to change the timer. The Timer indicator will flash while the timer is in use. When the timer finishes the hob will switch off.
- To lock the control panel press the Lock button. To unlock press and hold the lock button
- This appliance has an overheat protection function. If the pan becomes too hot the appliance will switch off, a buzzer will sound and the display will show "E02". Should this happen, wait for 10 minutes to allow the appliance to cool before restarting, as above.
- To use the timer press the timer button. The LCD display will switch to Timer and the Timer indicator will illuminate and flash. Press the Increase or Decrease button to change the timer. The Timer indicator will flash while the timer is in use. When the timer finishes the hob will switch off.
- To lock the control panel press the Lock button. To unlock press and hold the lock button
- This appliance has an overheat protection function. If the pan becomes too hot the appliance will switch off, a buzzer will sound and the display will show "E02". Should this happen, wait for 10 minutes to allow the appliance to cool before restarting, as above.

## Cleaning, Care & Maintenance

- Disconnect from the power supply and allow the appliance to cool before cleaning.
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the appliance.
- DO NOT use abrasive cleaners or pads.
- Dry thoroughly after cleaning.
- A CATERLITE dealer or qualified technician should carry out repairs if required.

## Troubleshooting

If your CATERLITE appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The appliance is not switched on	Check the appliance is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call CATERLITE agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Unsuitable cookware	Replace with suitable cookware
"E02" on Display	Appliance has overheated	Allow to cool for 10 min before restarting.

## Technical Specifications

Model	Voltage	Power (max.)	Current	Power range	Temperature range	Dimensions (h x w x d) mm	Weight (kg)
<b>GG769</b>	230V 50Hz	1800 W	7.5 A	500 -1800W	60-240°C	85 x 386 x 328	5.6 kg

## Electrical Wiring

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit. If in doubt consult a qualified electrician. Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



CATERLITE parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

CATERLITE products have been approved to carry the following symbol:



**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of CATERLITE.**

**Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, CATERLITE reserve the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidstips

- Op een platte, stabiele ondergrond plaatsen.
- De installatie en eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een onderhoudsagent of een bevoegde technicus. Geen componenten van dit product verwijderen.
- Raadpleeg de plaatselijke en landelijke normen om te voldoen aan:
  - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
  - BS/EN-werkcodes
  - Voorzorgsmaatregelen tegen brand
  - IEE-bedradingsvoorschriften
  - Bouwvoorschriften
- Dompel het toestel NIET onder in water.
- Laat een toestel in werking NIET onbeheerd achter.
- Verplaats het toestel NIET tijdens het koken of met heet kookgerei er op.
- Gebruik GEEN kookgerei met een diameter van minder dan 12 cm.
- Plaats GEEN leeg kookgerei op het toestel.
- Plaats tijdens gebruik GEEN magnetische voorwerpen op het glazen oppervlak.
- Plaats GEEN metalen voorwerpen/bestek op het toestel omdat die tijdens het gebruik heet kunnen worden.
- Mensen die een spacemaker dragen, mogen het toestel niet gebruiken en moeten tijdens het gebruik een afstand van minimaal 60 cm bewaren.
- Het toestel altijd uitschakelen en van het lichtnet loskoppelen indien het niet in gebruik is.
- Niet geschikt voor gebruik buiten.
- Als het glazen oppervlak is gebarsten van het lichtnet loskoppelen en de hulp inroepen van een Caterlite agent of een aanbevolen monteur.
- Houd alle verpakking uit de buurt van kinderen. Verwijder de verpakking in overeenstemming met de voorschriften van plaatselijke instanties.
- Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een CATERLITE agent of een aanbevolen, bevoegde technicus om gevaar te vermijden.
- Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, mindervaliden en mensen zonder voldoende ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of met instructies voor het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

## Inleiding

Neem er a.u.b. even de tijd voor om deze handleiding goed door te lezen. Met het juiste onderhoud en de juiste bediening van deze CATERLITE machine krijgt u de beste resultaten.

## Inhoud van de verpakking

Het volgende is inbegrepen:

- CATERLITE inductiefornuis
- Instructiehandleiding

CATERLITE is trots op haar uitstekende kwaliteit en service en zorgt ervoor dat de inhoud ten tijde van de verpakking volledig functioneel en schadevrij is.

Mocht er tijdens het vervoer iets zijn beschadigd, wordt u verzocht onmiddellijk contact op te nemen met uw CATERLITE dealer.

## Inductiekoker

Inductiekoken is een bijzonder efficiënte manier van koken omdat er tot 40% minder warmte verloren raakt tussen de pan en de omgeving. Daarmee is het uitermate energiebesparend. Tevens is de verwarming onmiddellijk, in tegenstelling tot traditionele verwarmingsmethoden waarbij tijd nodig is om op temperatuur te komen.

Het inductiefornuis scheidt een magnetisch veld in geschikt kookgerei dat onmiddellijk warmte opwekt om het voedsel te koken.

## Installatie

Houd het toestel 10 cm van de wand en andere voorwerpen vandaan.

## Kookgerei

Geschikt kookgerei:

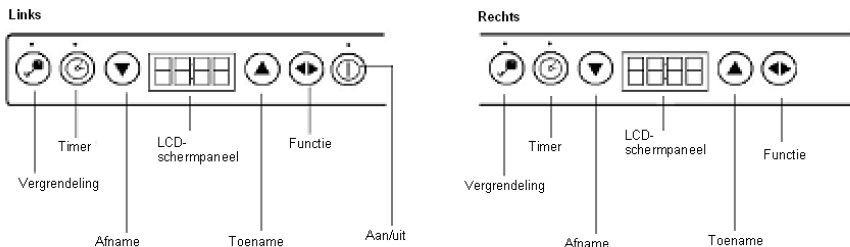
- Alle magnetische pannen zoals van Vogue Stainless Steel of Triwall
- Pannen van ongehard staal of gewoon staal (zwart ijzer)
- Gietijzeren en ijzeren pannen al dan niet geëmailleerd

Ongeschikt kookgerei:

- Kookgerei met een diameter van minder dan 12 cm
- Kookgerei van keramiek of glas
- Roestvrijstalen, aluminium, bronzen of koperen kookgerei dat niet is aangeduid als geschikt voor inductiekoken
- Kookgerei met pootjes
- Kookgerei met een ronde onderkant (zoals een wok)



## Bedieningspaneel



## Bediening

1. Sluit het toestel op het lichtnet aan.
2. Plaats geschikt kookgerei op het midden van de glasplaat.
3. Druk op de aan/uit-knop om het toestel aan te zetten. Het aan/uit-lampje gaat branden.

De inductiekookplaat werkt ofwel op basis van de voeding of de temperatuur. Bij werking op basis van een vaste temperatuur wordt de voeding naar de pan gereduceerd naarmate de pan heter wordt.

4. Selecteer met de functieknop de voedings- of temperatuurfunctie.
5. Druk op de knop voor toename of afname om het niveau van elke functie in te stellen.

Functie	Niveau	Stappen	Standaard
Voeding (linker kookplaat)	500W tot 1800W	500W, 800W, 1200W, 1500W, 1800W	1200W
Voeding (rechter kookplaat)	500W tot 1300W	500W, 800W, 1000W, 1200W, 1300W	800W
Temperatuur	60 C tot 240 C	20 C	240 C
Timer	0 tot 180 min.	5 min.	0 min.

### NB - bij het gebruik van ongeschikt kookgerei of zonder kookgerei piept het inductiefornuis 60 seconden voordat hij uit gaat

- Druk op de timerknop om de timer te gebruiken. Het LCD-scherm gaat op Timer over en het Timer-lampje gaat branden en knipperen. Stel de timer in met de knop voor toename of afname. Het Timer-lampje knippert wanneer de timer in gebruik is. Wanneer de timer afloopt gaat de kookplaat uit.
- Druk op de vergrendelingsknop om het regelpaneel te vergrendelen. Houd de vergrendelingsknop ingedrukt om hem te ontsluiten.
- Dit toestel heeft een oververhittingsbeveiliging. Als de pan te heet wordt gaat het toestel uit, gaat er een zoemer af en verschijnt "E02" op het scherm. Als dit gebeurt, wacht dan 10 minuten om het toestel af te laten koelen en dan kan hij op de bovenstaande manier weer worden gestart.

- Druk op de timerknop om de timer te gebruiken. Het LCD-scherm gaat op Timer over en het Timer-lampje gaat branden en knipperen. Stel de timer in met de knop voor toename of afname. Het Timer-lampje knippert wanneer de timer in gebruik is. Wanneer de timer afloopt gaat de kookplaat uit.
- Druk op de vergrendelingsknop om het regelpaneel te vergrendelen. Houd de vergrendelingsknop ingedrukt om hem te ontsluiten.
- Dit toestel heeft een oververhittingsbeveiliging. Als de pan te heet wordt gaat het toestel uit, gaat er een zoemer af en verschijnt "E02" op het scherm. Als dit gebeurt, wacht dan 10 minuten om het toestel af te laten koelen en dan kan hij op de bovenstaande manier weer worden gestart.

## Reiniging, verzorging en onderhoud

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u begint met schoonmaken.
- Gebruik een warm sopje en een vochtige doek om het toestel schoon te maken.
- Gebruik GEEN schurende reinigingsmiddelen of sponsjes.
- Na reiniging goed drogen.
- Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een CATERLITE dealer of een bevoegde technicus.

## Problemen oplossen

Als uw CATERLITE toestel een defect heeft, loop dan eerst de volgende tabel na voordat u de hulplijn belt.

Defect	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het toestel werkt niet	Het toestel is niet ingeschakeld	Stel vast dat het toestel goed is aangesloten en ingeschakeld
	Stekker en snoer zijn beschadigd	Bel een vertegenwoordiger van CATERLITE of een bevoegde technicus
	Zekering in de stekker is doorgeslagen	Vervang de zekering in de stekker
	Stroomvoorziening	Controleer het lichtnet
	Ongeschikt kookgerei	Vervang door geschikt kookgerei
"E02" op scherm	Toestel is oververhit	Laat 10 min. afkoelen en start opnieuw.

## Technische gegevens

Model	Voltage	Voeding (max.)	Stroom	Voeding-sbereik	Temperatuurbereik	Afmetingen (h x b x d) mm	Gewicht (kg)
<b>GG769</b>	230V 50Hz	1800W	7,5 A	500 - 1800W	60-240°C	85 x 386 x 328	5,6 kg

## Elektrische verbinding

De aansluitingen in de stekker van het toestel zijn als volgt:

- Plus (bruin) naar de klem die met L is aangeduid.
- Nul (blauw) naar de klem die met N is aangeduid.
- Aarde (groengeel) naar de klem die met E is aangeduid.

Dit toestel dient te zijn geaard, met behulp van een speciale aardverbinding. Raadpleeg in geval van twijfel een bevoegd elektricien. De elektrische isolatiepunten moeten onbelemmerd worden gehouden. In geval van nood moet het toestel gemakkelijk uitgeschakeld kunnen worden.

## Naleving

Het WEEE-logo op dit product en de documenten geeft aan dat dit product niet mag worden weggedaan bij het huisvuil. Om mogelijke schade aan de gezondheid van mensen en/of het milieu te helpen voorkomen, moet het product volgens een goedgekeurd en milieuvriendelijk recycleerproces worden weggedaan. Voor nadere informatie over de correcte afvalverwerking van dit product kunt u contact opnemen met de leverancier of de plaatselijke instantie die verantwoordelijk is voor de afvalverwerking in uw gebied.



De CATERLITE onderdelen zijn blootgesteld aan strenge testprocedures om te voldoen aan de normen en technische gegevens van internationale, onafhankelijke en federale instanties.

De CATERLITE producten zijn goedgekeurd voor vermelding van het volgende symbool:



**Alle rechten voorbehouden. Delen van deze instructies mogen uitsluitend worden geproduceerd of verzonden in welke vorm of via welke manier dan ook, inclusief o.a. elektronisch, mechanisch, door fotokopiëren, opnemen, met voorafgaande schriftelijke toestemming van CATERLITE.**

**Er is alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de gegevens ten tijde van het afdrukken correct waren. CATERLITE behoudt zich echter het recht voor om de technische gegevens zonder mededeling te wijzigen.**

## Consignes de sécurité

- Poser l'appareil sur une surface plane et stable.
- L'installation et, le cas échéant, les réparations, doivent être effectués par un agent de maintenance / technicien qualifié. Ne retirer aucun des composants du produit.
- Se reporter aux normes locales et nationales pour garantir la conformité à :
  - Législation de santé et sécurité au travail
  - Codes de pratique BS EN
  - Mesures anti-incendie
  - Réglementation IEE sur le Câblage
  - Réglementation en matière de construction
- NE PAS immerger l'appareil dans l'eau.
- NE PAS laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- NE PAS déplacer l'appareil lors de la cuisson ou avec des casseroles ou poêles chaudes dessus.
- NE PAS utiliser de casseroles ou de poêles d'un diamètre inférieur à 12 cm.
- NE PAS poser de casseroles ou de poêles vides sur l'appareil.
- NE PAS placer d'objets magnétiques sur la surface en verre lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- NE PAS poser d'objets / ustensiles métalliques sur l'appareil pour éviter qu'ils ne chauffent pendant son fonctionnement.
- Toute personne ayant un stimulateur cardiaque ne doit pas utiliser cet appareil et doit se tenir à une distance minimale de 60 cm de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Toujours éteindre et débrancher l'alimentation électrique de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Non adapté à l'usage en extérieur.
- En cas de fissure de la surface en verre, débrancher l'alimentation et consulter le revendeur Caterlite ou un technicien qualifié agréé.
- Conserver tous les emballages hors de portée des enfants. Jeter les emballages conformément aux réglementations émises par les autorités locales.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent CATERLITE ou un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité.

## Introduction

Veillez prendre quelques instants pour lire ce manuel attentivement. Vous obtiendrez des performances optimales de votre produit CATERLITE en l'entretenant et en l'utilisant correctement.

## Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Cuisinière à induction CATERLITE
- Mode d'emploi

CATERLITE est fier d'offrir qualité et service en s'assurant qu'au moment de l'emballage, le contenu fourni est en parfait état de fonctionnement et exempt de tout défaut.

Si vous venez à trouver des dommages résultat du transport, veuillez immédiatement contacter votre revendeur CATERLITE.

## Cuisinière à induction

L'induction est un mode de cuisson très efficace qui réduit la perte de chaleur entre la casserole et l'atmosphère de près de 40 %. Cette méthode extrêmement économe en énergie fournit une chaleur immédiate, contrairement aux modes de cuisson conventionnels qui mettent du temps à atteindre la température désirée.

La cuisinière à induction crée un champ magnétique dans les éléments de batterie de cuisine adaptés qui fournit une chaleur instantanée pour cuire les aliments.

## Installation

Laisser une distance de 10 cm entre l'appareil et les murs ou tout objet.

## Batterie de cuisine

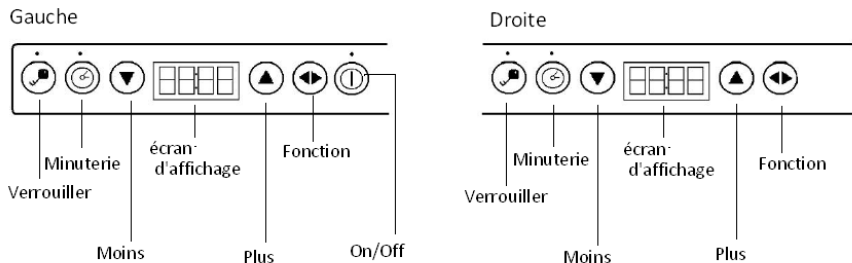
Les éléments de batterie de cuisine adaptés incluent notamment :

- Toute casserole magnétique telle que les casseroles Vogue en inox ou triple épaisseur
- Casseroles en acier doux ou ordinaire (fer noir)
- Casseroles en fonte émaillée / non émaillée et en fer.

Les éléments de batterie de cuisine suivants ne peuvent être utilisés avec la cuisinière à induction :

- Tout élément de batterie de cuisine d'un diamètre inférieur à 12 cm
- Tout élément de batterie de cuisine en céramique ou en verre
- Tout élément de batterie de cuisine en inox, aluminium, bronze ou cuivre, sauf si leur utilisation est indiquée pour la cuisson à induction
- Tout élément de batterie de cuisine avec pied
- élément de batterie de cuisine avec un fond arrondi (un wok, par exemple)

## Tableau de commande



## Fonctionnement

1. Brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
2. Poser la casserole ou la poêle adaptée au centre de la plaque en verre.
3. Appuyer sur le bouton On/Off pour mettre l'appareil sous tension. Le voyant On/Off s'allume.

La plaque à induction fonctionnera à une puissance ou à une température donnée. Dans le cas d'un fonctionnement à une température fixe, la puissance appliquée sur la casserole diminuera au fur et à mesure que la température de cette dernière augmente.

4. Appuyer sur le bouton Fonction pour passer du mode Puissance à Température et vice-versa.
5. Appuyer sur le bouton Plus ou Moins pour changer le niveau de chaque fonction.

Fonction	Niveau	Incréments	Valeur par défaut
Puissance (plaque de gauche)	500 W - 1800 W	500 W, 800 W, 1200 W, 1500 W, 1800 W	1200 W
Puissance (plaque de droite)	500 W - 1300 W	500 W, 800 W, 1000 W, 1200 W, 1300 W	800 W
Température	60°C - 240°C	20°C	240°C
Minuterie	0 - 180 min	5 min	0 min

**REMARQUE : si une casserole ou une poêle inadaptée se trouve sur la cuisinière à induction, ou en l'absence de tout élément de batterie de cuisine, la cuisinière émettra des bips sonores pendant 60 secondes avant de s'éteindre.**

- Appuyer sur le bouton de la minuterie pour utiliser cette fonction. L'écran d'affichage passe en mode minuterie et le voyant correspondant s'allume et se met à clignoter. Appuyer sur le bouton Plus ou Moins pour régler la minuterie. Le voyant de la minuterie clignote pendant que cette fonction est utilisée. Une fois la minuterie terminée, la plaque s'éteint.
- Pour verrouiller le panneau de contrôle, appuyer sur le bouton de verrouillage. Appuyer à nouveau sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour le déverrouiller.

- Cet appareil est équipé d'une fonction de protection contre toute surchauffe. Si la casserole devient trop chaude, l'appareil s'éteint, un signal sonore est émis et l'écran affiche « E02 ». Si cela se produit, laisser l'appareil refroidir pendant 10 minutes avant de le remettre en marche, comme indiqué ci-dessus.
- Appuyer sur le bouton de la minuterie pour utiliser cette fonction. L'écran d'affichage passe en mode minuterie et le voyant correspondant s'allume et se met à clignoter. Appuyer sur le bouton Plus ou Moins pour régler la minuterie. Le voyant de la minuterie clignote pendant que cette fonction est utilisée. Une fois la minuterie terminée, la plaque s'éteint.
- Pour verrouiller le panneau de contrôle, appuyer sur le bouton de verrouillage. Appuyer à nouveau sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour le déverrouiller.
- Cet appareil est équipé d'une fonction de protection contre toute surchauffe. Si la casserole devient trop chaude, l'appareil s'éteint, un signal sonore est émis et l'écran affiche « E02 ». Si cela se produit, laisser l'appareil refroidir pendant 10 minutes avant de le remettre en marche, comme indiqué ci-dessus.

## Nettoyage, entretien et maintenance

- Débrancher l'alimentation de l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Utiliser de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide pour le nettoyer.
- NE PAS utiliser de produits nettoyants ou de tampons abrasifs.
- Une fois le nettoyage terminé, le sécher soigneusement.
- Seul un fournisseur CATERLITE ou un technicien qualifié sont habilités à effectuer les réparations qui pourraient s'avérer nécessaires.

## Dépannage

Si votre appareil CATERLITE devient défectueux, veuillez consulter le tableau suivant avant d'appeler le service d'assistance téléphonique.

Panne	Cause probable	Mesure
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne s'allume pas.	Vérifier que l'appareil est branché correctement et sous tension
	La prise et le cordon sont abîmés.	Contacteur un représentant CATERLITE ou un technicien qualifié
	Le fusible à l'intérieur de la prise a sauté.	Remplacer le fusible
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Élément de batterie de cuisine inadéquat	Le remplacer par un élément de batterie de cuisine adapté
« E02 » affiché à l'écran	Surchauffe de l'appareil	Le laisser refroidir pendant 10 min avant de le remettre en marche

## Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance (maxi)	Courant	Plage de puissance	Limites de températures	Dimensions (h x l x p) mm	Poids (en kg)
<b>GG769</b>	230 V 50 Hz	1800 W	7,5 A	500 -1800 W	60-240°C	85 x 386 x 328	5,6 kg

## Câblage électrique

L'appareil est câblé comme suit :

- Fil de phase (marron) au terminal L
- Fil neutre (bleu) au terminal N
- Fil de terre (vert/jaune) au terminal E

Cet appareil doit être mis à la terre au moyen d'un circuit de mise à la terre dédié. En cas de doute, merci de consulter un électricien qualifié. Les points d'isolement électrique ne doivent pas être obstrués. Ils doivent en effet être accessibles si l'on doit débrancher l'appareil en toute urgence.

## Conformité

Le logo WEEE présent sur ce produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être éliminé comme un déchet ordinaire. Pour éviter qu'il ne nuise à la santé humaine et / ou à l'environnement, il doit être éliminé dans le cadre d'un processus de recyclage agréé et sans danger pour l'environnement. Pour plus de renseignements sur la mise au rebut correcte de ce produit, merci de contacter le fournisseur de l'appareil ou les autorités locales responsables de l'élimination des déchets dans votre région.



Les pièces CATERLITE ont fait l'objet de tests rigoureux afin d'assurer leur conformité aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits CATERLITE sont habilités à porter la mention suivante :



**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre, de ce mode d'emploi est interdite sans l'autorisation préalable de CATERLITE.**

**Nous faisons tout notre possible pour garantir que les informations contenues dans le présent mode d'emploi sont correctes à la date d'impression. Toutefois, CATERLITE se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**



## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
- Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Das Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät NICHT während des Kochens oder mit heißen Kochutensilien darauf bewegen.
- KEINE Kochutensilien mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm verwenden.
- KEINE leeren Kochutensilien auf das Gerät stellen.
- Während des Betriebs KEINE magnetischen Objekte auf die Glasfläche legen.
- KEINE Metallobjekte/Utensilien auf das Gerät legen, da sie sich während des Betriebs erhitzen können.
- Personen mit Herzschrittmacher sollten das Gerät nicht verwenden und während des Betriebs einen Mindestabstand von 60 cm zum Herd einhalten.
- Das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Sollte die Glasoberfläche Risse aufweisen, den Herd vom Netzstrom trennen und Ihren Caterlite-Händler oder einen empfohlenen, qualifizierten Elektriker kontaktieren.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem CATERLITE-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.

## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr CATERLITE-Produkt optimale Leistung erzielen.

## Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- CATERLITE-Induktionsherd
- Bedienungsanleitung

CATERLITE ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren CATERLITE-Händler.

## Kochen auf dem Induktionsherd

Induktionskochen ist ein äußerst effizientes Kochverfahren, da der Wärmeverlust zwischen Topf/Pfanne und der Atmosphäre um bis zu 40 % reduziert wird. Das Verfahren ist daher sehr energieeffizient. Im Unterschied zu herkömmlichen Herden, bei denen das Erreichen der gewünschten Gartemperatur eine gewisse Zeit dauert, erhitzen sich die Kochplatte bzw. der Topf oder die Pfanne auch sofort.

Der Induktionsherd erzeugt ein Magnetfeld im Topf oder in der Pfanne, das wiederum sofort Wärme erzeugt, die die Speisen gart.

## Installation

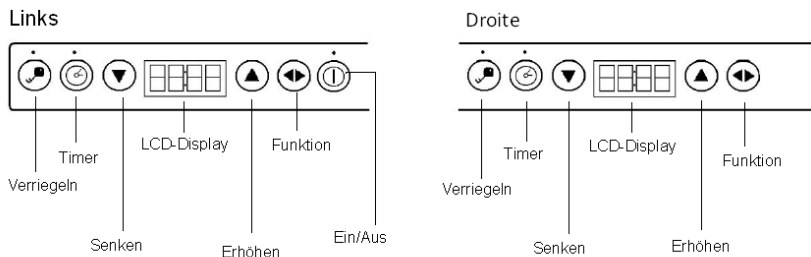
Einen Abstand von 10 cm zwischen Gerät und Wänden oder anderen Objekten einhalten.

## Kochutensilien

Geeignete Kochutensilien:

- Alle magnetischen Pfannen und Töpfe (wie Vogue Edelstahl- oder Triwall-Pfannen und Töpfe).
- Pfannen und Töpfe aus Flussstahl oder unlegiertem (ungeschwärtztem) Stahl
- Emaillierte oder nicht emaillierte Gusseisen- und Eisenpfannen und -töpfe. Nicht geeignete Kochutensilien:
- Kochutensilien mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm
- Kochutensilien aus Keramik oder Glas
- Töpfe und Pfannen aus Edelstahl, Aluminium, Bronze oder Kupfer, es sei denn, sie sind als geeignet für Induktionsherde gekennzeichnet
- Kochutensilien mit Füßen
- Kochgeschirr mit abgerundeter Unterseite (z. B. Wok)

## Bedienfeld



## Betrieb

1. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
2. Einen geeigneten Topf oder Pfanne auf die Mitte der Glasplatte stellen.
3. Die Ein-/Aus-Taste drücken, um den Herd einzuschalten. Die Ein-/Aus-Anzeige leuchtet auf.

Der Induktionsherd kann entweder auf eine bestimmte Stärke oder eine Temperatur eingestellt werden. Bei einer bestimmten Temperatureinstellung wird der Pfanne bzw. dem Topf mit zunehmendem Erhitzen weniger Energie zugeführt.

4. Zum Wechseln zwischen Stärke und Temperatur die Funktionstaste drücken.
5. Durch Drücken der Erhöhen- bzw. Reduzieren-Taste wird die Stärke der jeweiligen Funktion geändert.

Funktion	Stärke	Stufen	Standardeinstellung
Leistung (linkes Kochfeld)	500W bis 1800W	500W, 800W, 1200W, 1500W, 1800W	1200W
Leistung (rechtes Kochfeld)	500W bis 1300W	500W, 800W, 1000W, 1200W, 1300W	800W
Temperatur	60-240°C	20°C	240°C
Timer	0 bis 180min	5min	0min

### HINWEIS – Wenn ungeeignete oder gar keine Kochutensilien auf die Kochfelder gestellt werden, piept der Induktionsherd 60 Sekunden lang und schaltet sich dann aus.

- Zur Verwendung des Timers die Timer-Taste drücken. Das LCD-Display wechselt zum Timer und die Timer-Anzeige leuchtet auf und blinkt. Die Taste „Erhöhen“ oder „Senken“ drücken, um den Timer zu ändern. Die Timer-Anzeige blinkt, während der Timer bearbeitet wird. Sobald der Timer beendet ist, schaltet sich das Kochfeld aus.
- Zum Verriegeln der Bedientafel die Taste „Verriegeln“ drücken. Zum Entriegeln die Taste „Verriegeln“ gedrückt halten.
- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn die Pfanne oder der Topf zu heiß werden, schaltet sich der Herd ab, ein Buzzer ertönt, und auf dem Display ist „E02“ zu sehen. Warten Sie in dem Fall 10 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, und beginnen Sie dann wie oben beschrieben erneut.

- Zur Verwendung des Timers die Timer-Taste drücken. Das LCD-Display wechselt zum Timer und die Timer-Anzeige leuchtet auf und blinkt. Die Taste „Erhöhen“ oder „Senken“ drücken, um den Timer zu ändern. Die Timer-Anzeige blinkt, während der Timer bearbeitet wird. Sobald der Timer beendet ist, schaltet sich das Kochfeld aus.
- Zum Verriegeln der Bedientafel drücken Sie die Taste „Verriegeln“. Zum Entriegeln die Taste „Verriegeln“ gedrückt halten.
- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn die Pfanne oder der Topf zu heiß werden, schaltet sich der Herd ab, ein Buzzer ertönt, und auf dem Display ist „E02“ zu sehen. Warten Sie in dem Fall 10 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, und beginnen Sie dann wie oben beschrieben erneut.

## Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor dem Reinigen das Gerät vom Netzstrom trennen und abkühlen lassen.
- Das Gerät mit einer warmen Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- KEENE scheuernden Reinigungsmittel oder Pads verwenden.
- Nach dem Reinigen gründlich trocknen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem CATERLITE-Händler oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

## Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres CATERLITE-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die HelpLine anrufen.

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	CATERLITE-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Pfannen/Töpfe nicht geeignet	Geeignete Pfannen/Töpfe verwenden
„E02“ wird angezeigt	Gerät ist überhitzt	Vor dem Neustart 10 Minuten abkühlen lassen.

## Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung (max.)	Stromstärke	Leistungsbereich	Temperaturbereich	Abmessungen H x B x T (mm)	Gewicht (kg)
<b>GG769</b>	230V 50Hz	1800W	7,5 A	500- 1800W	60-240°C	85 x 386 x 328	5,6 kg

## Elektroanschlüsse

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem erforderlichen Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deutet darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.



Alle CATERLITE-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten. CATERLITE-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



**Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von CATERLITE weder ganz noch auszugsweise in irgendeiner Form und auf irgendeinem Wege – ob elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren oder anderweitig – vervielfältigt oder übertragen werden.**

**Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei Drucklegung korrekt sind. CATERLITE behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.**

## Suggerimenti per un utilizzo sicuro

- Posizionare su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente di questo prodotto.
  - Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
    - Normativa antinfortunistica sul lavoro
    - Linee guida BS EN
    - Precauzioni antincendio
    - Normativa IEE sui circuiti elettrici
    - Norme di installazione
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- Essere SEMPRE presenti quando l'apparecchio è in funzione.
- NON spostare l'apparecchio durante la cottura oppure quando sopra vi è collocata una pentola calda.
- NON utilizzare pentole con un diametro inferiore a 12 cm.
- NON collocare pentole vuote sull'apparecchio.
- NON collocare oggetti magnetici sulla superficie in vetro durante il funzionamento dell'apparecchio.
- NON collocare oggetti/utensili in metallo sull'apparecchio in funzione in quanto possono surriscaldarsi.
- I portatori di pacemaker non devono utilizzare l'apparecchio e devono osservare una distanza di almeno 60 cm dall'apparecchio in funzione.
- Spegner e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non idoneo per l'utilizzo all'aperto.
- Se la superficie in vetro è incrinata, scollegare l'alimentazione e rivolgersi a un agente Caterlite o a un tecnico qualificato.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente CATERLITE o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.

## Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto CATERLITE.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Piastra di cottura a induzione CATERLITE
- Manuale di istruzioni

CATERLITE garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti. Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore CATERLITE locale.

## Cottura a induzione

La cottura a induzione è un metodo di cottura molto efficiente che riduce del 40% la perdita di calore tra il recipiente e l'atmosfera. In questo modo l'apparecchio risulta estremamente efficiente in termini energetici oltre a offrire il riscaldamento immediato, a differenza dei tradizionali metodi di riscaldamento che richiedono tempi più lunghi per il raggiungimento della temperatura.

La piastra di cottura a induzione crea un campo magnetico all'interno delle pentole adatte che determina un accumulo istantaneo di calore per cuocere il cibo.

## Installazione

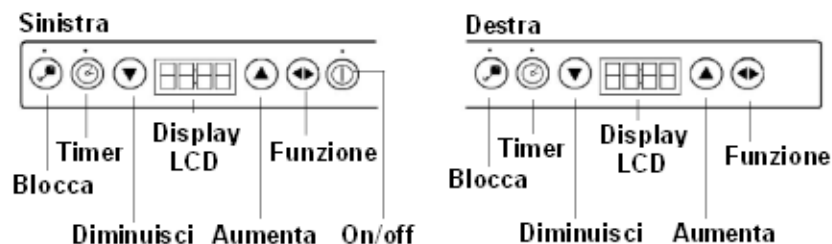
Osservare una distanza di 10 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti circostanti.

## Pentole

I recipienti adatti alla cottura includono pentole in:

- Tutti i tegami magnetici quali Vogue Stainless Steel o Triwall.
- Tegami in acciaio dolce o acciaio lucido.
- Tegami in ferro e ghisa smaltati/non smaltati. I recipienti non adatti alla cottura includono:
  - Pentole con un diametro inferiore a 12 cm.
  - Pentole in ceramica o vetro
  - Pentole e tegami in acciaio inossidabile, alluminio, bronzo o rame se non contrassegnati come idonei alla cottura a induzione.
  - Pentole con piedini.
  - Pentole con fondo arrotondato (ad esempio, il wok).

## Pannello di controllo



## Funzionamento

1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.
2. Collocare una pentola idonea al centro della piastra di vetro.
3. Premere il tasto On/Off per accendere l'apparecchio. La spia On/Off si accende.

La piastra a induzione funziona sia in base a un livello di potenza che a un livello di temperatura. Quando funziona in base a una temperatura fissa, la potenza trasmessa alla pentola diminuisce mano a mano che la pentola si riscalda.

4. Premere il tasto Funzione per commutare le funzioni di potenza e temperatura.
5. Premere il tasto Aumenta o Diminuisci per modificare il livello di ciascuna funzione.

Funzione	Livello	Incrementi	Predefinito
Potenza (piastra sinistra)	Da 500 w a 1800 w	500 w, 800 w, 1200 w, 1500 w, 1800 w	1200 w
Potenza (piastra destra)	Da 500 w a 1300 w	500 w, 800 w, 1000 w, 1200 w, 1300 w	800 w
Temperatura	Da 60 C a 240 C	20 C	240 C
Timer	Da 0 a 180 min	5 min	0 min

**NOTA: se si utilizzano pentole non adatte o se nessuna pentola è presente, la piastra a induzione emette un segnale acustico per 60 secondi prima di spegnersi.**

- Per utilizzare il timer, premere il tasto timer. Il display LCD passa al timer e la spia del timer si accende e lampeggia. Premere il tasto Aumenta o Diminuisci per regolare il timer. La spia del timer lampeggia mentre il timer è in uso. Allo scadere del timer, la piastra si spegne.
- Per bloccare il pannello di controllo, premere il tasto Blocca. Per sbloccare, tenere premuto il tasto Blocca.
- L'apparecchio è dotato di una funzione di protezione dal surriscaldamento. Se il recipiente diventa troppo caldo, l'apparecchio si spegne, viene emesso un segnale acustico e il display indica "E02". In questo caso, attendere 10 minuti per consentire all'apparecchio di raffreddarsi prima di riaccenderlo, come sopra indicato.
- Per utilizzare il timer, premere il tasto timer. Il display LCD passa al timer e la spia Timer si accende e lampeggia. Premere il tasto Aumenta o Diminuisci per regolare il timer. La spia del timer lampeggia mentre il timer è in uso. Allo scadere del timer, la piastra si spegne.
- Per bloccare il pannello di controllo, premere il tasto Blocca. Per sbloccare, tenere premuto il tasto Blocca.
- L'apparecchio è dotato di una funzione di protezione dal surriscaldamento. Se il recipiente diventa troppo caldo, l'apparecchio si spegne, viene emesso un segnale acustico e il display indica "E02". In questo caso, attendere 10 minuti per consentire all'apparecchio di raffreddarsi prima di riaccenderlo, come sopra indicato.

## Pulizia e manutenzione

- Scollegare dall'alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulire.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare acqua calda saponata e un panno inumidito.
- NON utilizzare tamponi o detersivi abrasivi.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un rivenditore CATERLITE.



## Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti all'apparecchio CATERLITE, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è acceso.	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso.
	La spina e il cavo sono danneggiati.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente CATERLITE.
	Il fusibile della spina è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina.
	Alimentazione.	Controllare l'alimentazione.
	Pentola non idonea	Sostituire con una pentola idonea
"E02" sul display	L'apparecchio è surriscaldato.	Lasciare raffreddare 10 minuti prima di riaccendere.

## Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Potenza (max.)	Corrente	Intervallo di potenza	Intervallo di temperatura	Dimensioni (h x l x p) mm	Peso (kg)
<b>GG769</b>	230 V 50 Hz	1800 W	7,5 A	500 -1800 W	60-240 °C	85 x 386 x 328	5,6 kg

## Cablaggi elettrici

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato. I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti CATERLITE sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti CATERLITE sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di CATERLITE.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia CATERLITE si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de seguridad

- Situar sobre una superficie plana y estable.
- La instalación y cualquier reparación que pueda ser necesaria deben ser realizadas por un agente de servicio/técnico cualificado. No retire ningún componente de este producto.
  - Consulte la normativa nacional o local para cumplir con lo siguiente:
  - Legislación en materia de salud y seguridad laboral
  - Códigos de Prácticas BS EN
  - Precauciones contra incendios
  - Normativas de cableado IEE
  - Normas de construcción
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO deje el aparato sin atención mientras esté en funcionamiento.
- NO mueva el aparato durante su utilización o si tiene recipientes de cocina calientes encima.
- NO utilice recipientes de cocina con un diámetro inferior a 12 cm.
- NO coloque recipientes de cocina vacíos sobre el aparato.
- NO coloque ningún objeto magnético sobre la superficie de cristal con el aparato en funcionamiento.
- NO coloque objetos/utensilios metálicos sobre el aparato ya que podrían calentarse durante su funcionamiento.
- Las personas con marcapasos no deben utilizar el aparato y han de mantenerse a una distancia mínima de 60 cm del mismo mientras esté en funcionamiento.
- Apague y desconecte siempre la alimentación del aparato cuando no lo esté utilizando.
- El aparato no es apto para su uso al aire libre.
- Si aparecen grietas en la superficie de cristal, desconecte la alimentación y consulte a su agente de Caterlite o a un técnico cualificado recomendado.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, un agente de CATERLITE o un técnico cualificado recomendado deberán cambiarlo para evitar riesgos.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.

## Introducción

Tómese un momento para leer con atención este manual en su totalidad. El correcto mantenimiento y uso de esta máquina le permitirán obtener el mejor rendimiento posible de su producto CATERLITE.

## Contenido del paquete

Se incluyen los siguientes elementos:

- Cocina de inducción CATERLITE
- Manual de instrucciones

CATERLITE se enorgullece de su calidad y servicio y garantiza que, en el momento del embalaje, el contenido del paquete es plenamente funcional y no presenta daños.

Si descubriera algún daño como consecuencia del transporte, póngase en contacto con su distribuidor CATERLITE inmediatamente.

## Cocina de inducción

La cocina de inducción es un método de cocción muy eficiente ya que reduce las pérdidas de calor entre el recipiente y el ambiente en hasta un 40%. Esto la hace extremadamente eficiente, además de ofrecer un calentamiento inmediato, a diferencia de los métodos de calentamiento tradicionales, que necesitan tiempo para alcanzar la temperatura necesaria.

Las cocinas de inducción funcionan creando un campo magnético dentro de un recipiente adecuado, lo que provoca una acumulación de calor instantánea para cocinar los alimentos.

## Instalación

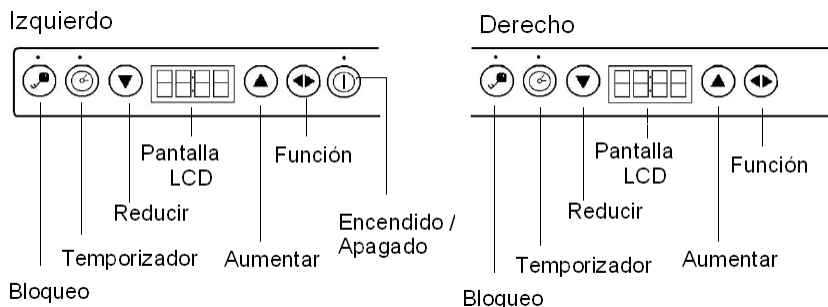
Mantenga una distancia de 10cm (5 pulgadas) entre el aparato y las paredes u otros objetos.

## Batería de cocina

Los recipientes de cocina aptos incluyen:

- Todas las cacerolas magnéticas como las cacerolas de acero inoxidable Vogue o las Triwall.
- Cacerolas de acero bajo en carbono o acero natural (hierro negro)
- Las cacerolas de hierro o hierro fundido esmaltadas o no esmaltadas. Entre los recipientes no indicados se incluyen:
- Los recipientes con un diámetro inferior a 12 cm
- Los recipientes de cerámica o cristal
- Los recipientes de acero inoxidable, aluminio, bronce o cobre a menos que estén marcados como aptos para las cocinas de inducción
- Los recipientes de cocina con pies
- Los recipientes con una parte inferior redondeada (por ejemplo, los woks)

## Panel de control



## Funcionamiento

1. Conecte el aparato a la alimentación de red.
2. Coloque un recipiente apto en el centro de la placa de cristal.
3. Pulse el botón de Encendido/Apagado para encender el aparato. El indicador "On/Off" (encendido/apagado) se iluminará.

El hornillo de inducción funcionará o bien según un nivel de potencia o según una temperatura determinada. Al funcionar a una temperatura seleccionada, la potencia aplicada a la cacerola se reducirá conforme esta se caliente.

4. Pulse el botón Función para pasar de la función de Potencia a la función de Temperatura y viceversa.
5. Pulse el botón Aumentar o Reducir para cambiar el nivel de cada función.

Función	Nivel	Incrementos	Por defecto
Potencia (hornillo izquierdo)	Entre 500 W y 1800 W	500 W, 800 W, 1200 W, 1500 W, 1800 W	1200 W
Potencia (hornillo derecho)	Entre 500 W y 1300 W	500 W, 800 W, 1000 W, 1200 W, 1300 W	800 W
Temperatura	Entre 60 °C y 240 °C	20 °C	240 °C
Temporizador	Entre 0 y 180 minutos	5 minutos	0 minutos

**NOTA: si no hay ningún recipiente sobre la cocina de inducción o el recipiente que hay sobre la cocina de inducción no es adecuado, esta pitará durante 60 segundos antes de desconectarse**

- Para utilizar el temporizador, pulse el botón del temporizador. La pantalla LCD pasará a Timer (temporizador) y el indicador de Timer se iluminará y parpadeará. Pulse el botón Aumentar o Reducir para cambiar el tiempo del temporizador. El indicador Timer parpadeará mientras el temporizador esté en uso. Cuando el temporizador llegue a cero, el hornillo se desconectará.
- Para bloquear el panel de control pulse el botón Bloqueo. Para desbloquearlo, pulse el botón de bloqueo y manténgalo pulsado

- Este aparato cuenta con una función de protección frente al sobrecalentamiento. Si la cacerola se calienta demasiado, el aparato se desconectará, sonará un zumbido y la pantalla mostrará "E02". En caso de que esto suceda, espere 10 minutos para dejar que el aparato se enfríe antes de volver a conectarlo, como se indica más arriba.
- Para utilizar el temporizador, pulse el botón del temporizador. La pantalla LCD pasará a Timer (temporizador) y el indicador de Timer se iluminará y parpadeará. Pulse el botón Aumentar o Reducir para cambiar el tiempo del temporizador. El indicador Timer parpadeará mientras el temporizador esté en uso. Cuando el temporizador llegue a cero, el hornillo se desconectará.
- Para bloquear el panel de control pulse el botón Bloqueo. Para desbloquearlo, pulse el botón de bloqueo y manténgalo pulsado
- Este aparato cuenta con una función de protección frente al sobrecalentamiento. Si la cacerola se calienta demasiado, el aparato se desconectará, sonará un zumbido y la pantalla mostrará "E02". En caso de que esto suceda, espere 10 minutos para dejar que el aparato se enfríe antes de volver a conectarlo, como se indica más arriba.

## Limpieza, cuidados y mantenimiento

- Desconecte la alimentación y deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- Utilice agua caliente con jabón y un trapo húmedo para limpiar el aparato.
- NO utilice limpiadores o esponjas abrasivos.
- Séquelo bien después de limpiarlo.
- Las reparaciones que sean precisas deben ser realizadas por un distribuidor de CATERLITE o un técnico cualificado.

## Resolución de problemas

Si su aparato CATERLITE presenta una avería, consulte esta tabla antes de llamar al teléfono de asistencia.

<b>Avería</b>	<b>Causa probable</b>	<b>Acción</b>
El aparato no funciona	El aparato no está encendido	Compruebe que el aparato está correctamente conectado y encendido
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un agente de CATERLITE o a un técnico cualificado
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Alimentación	Compruebe la corriente
	Recipiente de cocina no apto	Cámbielo por un recipiente apto
La pantalla muestra "E02"	El aparato se ha sobrecalentado	Dejar que se enfríe durante 10 minutos antes de volver a conectarlo.

## Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia (máx.)	Corriente	Rango de potencia	Rango de temperatura	Dimensiones (alto x ancho x fondo) mm	Peso (kg)
<b>GG769</b>	230 V 50 Hz	1800 W	7,5 A	500-1800W	60-240 °C	85 x 386 x 328	5,6

## Cableado eléctrico

El cableado de este aparato es el siguiente:

- Cable activo (color marrón) al terminal con la marca L
- Cable neutro (color azul) al terminal con la marca N
- Cable de tierra (color verde/amarillo) al terminal con la marca E

El aparato debe conectarse a tierra utilizando un circuito de tierra exclusivo. En caso de duda, consulte con un electricista cualificado. Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de obstrucciones. Si es preciso realizar alguna desconexión de emergencia, es necesario poder acceder a ellos fácilmente.

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe ser desechado como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños para la salud humana y/o para el medio ambiente, este producto debe desecharse dentro de un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo desechar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor o las autoridades locales responsables de la gestión de los residuos de su zona.



Las piezas de CATERLITE se han sometido a estrictas pruebas para cumplir con las normas y especificaciones de las autoridades internacionales, independientes y federales. Los productos CATERLITE han sido aprobados para llevar este símbolo:



**Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, tanto electrónico como mecánico, de fotocopia, grabación o de otro tipo, de ninguna parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de CATERLITE.**

**Se han realizado los máximos esfuerzos para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su impresión; sin embargo, CATERLITE se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.**

## Dicas de segurança

- Posicione o aparelho numa superfície plana e estável.
- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias. Não retire quaisquer componentes deste produto.
  - Consulte as Normas locais e nacionais de forma a cumprir com os seguintes itens:
    - Legislação acerca de Saúde e segurança no local de trabalho
    - Códigos de conduta BS EN
    - Precauções contra incêndios
    - Regulamentos de ligações elétricas IEE
    - Regulamentos de construção
- NÃO submerja o aparelho em água.
- NÃO deixe o aparelho sem supervisão durante o funcionamento.
- NÃO mova o aparelho durante a cozedura ou com artigos de cozinha quentes em cima do aparelho.
- NÃO utilize artigos de cozinha com um diâmetro inferior a 12 cm.
- NÃO coloque artigos de cozinha vazios no aparelho.
- NÃO coloque quaisquer objetos magnéticos na superfície de vidro durante o funcionamento.
- NÃO coloque objetos/utensílios metálicos no aparelho pois podem ficar quentes durante o funcionamento.
- As pessoas com um pacemaker colocado não devem utilizar o aparelho e devem manter uma distância mínima de 60 cm do aparelho durante o funcionamento.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.
- Não é adequado para ser utilizado no exterior.
- Se a superfície de vidro ficar rachada, desligue o aparelho da fonte de alimentação e consulte o seu agente Caterlite ou técnico qualificado recomendado.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos da embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da CATERLITE ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.

## Introdução

Dedique alguns momentos à leitura atenta deste manual. A manutenção e o funcionamento corretos desta máquina proporcionam o melhor desempenho possível do produto CATERLITE.



## Conteúdos da embalagem

Estão incluídos os seguintes itens:

- Fogão de indução CATERLITE
- Manual de Instruções

A CATERLITE orgulha-se da qualidade e serviço que disponibiliza, garantindo que no momento da embalagem os conteúdos são fornecidos totalmente operacionais e sem quaisquer danos. No caso de encontrar qualquer dano resultante do transporte do produto, contacte o revendedor da CATERLITE de imediato.

## Cozedura por indução

A cozedura por indução é um método muito eficiente de cozedura porque reduz a perda de calor entre a panela e a atmosfera em cerca de 40%. Isto torna o procedimento extremamente eficiente do ponto de vista energético, além de oferecer um aquecimento imediato, ao contrário dos métodos de aquecimento tradicionais que requerem tempo para atingirem a temperatura.

O fogão de indução funciona criando um campo magnético no interior de um artigo de cozinha adequado, o que causa uma acumulação instantânea de calor para cozinhar os alimentos.

## Instalação

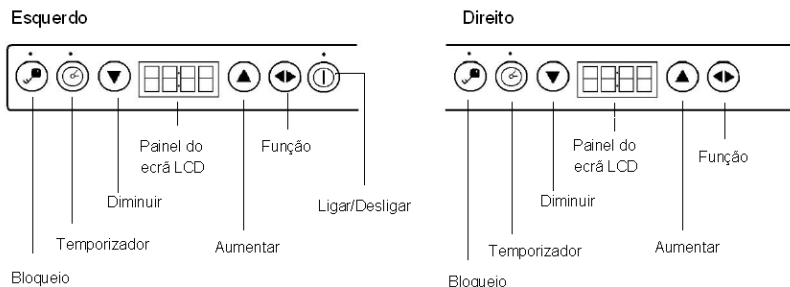
Mantenha uma distância de 10 cm (5 polegadas) entre o aparelho e as paredes ou outros objetos.

## Artigos de cozinha

Os artigos de cozinha adequados incluem:

- Todas as panelas magnéticas como as panelas em aço inoxidável Vogue ou as panelas Triwall.
- Panelas de aço macio ou aço liso (ferro preto)
- Panelas de ferro fundido e de ferro esmaltadas e não esmaltadas não adequadas incluem:
- Artigos de cozinha com um diâmetro inferior a 12 cm
- Artigos de cozinha de cerâmica ou vidro
- Artigos de cozinha de aço inoxidável, alumínio, bronze ou cobre a menos que estejam indicados como adequados para cozedura por indução
- Artigos de cozinha com pés
- Artigos de cozinha com a parte inferior arredondada, por exemplo, wok)

## Painel de controlo



## Funcionamento

1. Ligue o aparelho a uma fonte de alimentação elétrica.
2. Coloque um artigo de cozinha adequado no centro do prato de vidro.
3. Prima o botão Ligar/Desligar para ligar o aparelho. O indicador Ligar/Desligar acende.

O bico de indução é ativado através do ajuste de um Nível de potência ou de uma Temperatura. Ao funcionar a uma temperatura fixa, a alimentação para a panela é reduzida à medida que a panela aquece.

4. Prima o botão Função para alternar entre as funções de Potência e Temperatura.
5. Prima o botão Aumentar ou Diminuir para alterar o nível de cada função.

Função	Nível	Incrementos	Predefinição
Potência (Bico esquerdo)	500 w a 1800w	500w, 800w, 1200w, 1500w, 1800w	1200w
Potência (Bico direito)	500 w a 1300w	500w, 800w, 1000w, 1200w, 1300w	800w
Temperatura	60°C a 240°C	20°C	240°C
Temporizador	0 a 180 minutos	5 minutos	0 minutos

**NOTA – Se estiver presente um artigo de cozinha não adequado ou nenhum artigo de cozinha, o fogão de indução emite um sinal sonoro durante 60 segundos antes de desligar.**

- Para utilizar o temporizador, prima o botão do temporizador. O ecrã LCD muda para Temporizador e o indicador de Temporizador acende e fica intermitente. Prima o botão Aumentar ou Diminuir para alterar o temporizador. O indicador Temporizador fica intermitente enquanto o temporizador estiver a ser utilizado. Quando é concluída a contagem do temporizador, o fogão é desligado.
- Para bloquear o painel de controlo, prima o botão Bloquear. Para desbloquear prima e mantenha premido o botão Bloquear.
- Este aparelho possui uma função de proteção contra sobreaquecimento. Se a panela ficar demasiado quente, o aparelho é desligado, é emitido um sinal sonoro e o ecrã apresenta "E02". No caso de isto acontecer, aguarde 10 minutos para permitir que o aparelho arrefeça antes de ser reiniciado, conforme descrito anteriormente.

- Para utilizar o temporizador, prima o botão do temporizador. O ecrã LCD muda para Temporizador e o indicador de Temporizador acende e fica intermitente. Prima o botão Aumentar ou Diminuir para alterar o temporizador. O indicador Temporizador fica intermitente enquanto o temporizador estiver a ser utilizado. Quando é concluída a contagem do temporizador, o fogão é desligado.
- Para bloquear o painel de controlo, prima o botão Bloquear. Para desbloquear prima e mantenha premido o botão Bloquear.
- Este aparelho possui uma função de proteção contra sobreaquecimento. Se a panela ficar demasiado quente, o aparelho é desligado, é emitido um sinal sonoro e o ecrã apresenta "E02". No caso de isto acontecer, aguarde 10 minutos para permitir que o aparelho arrefeça antes de ser reiniciado, conforme descrito anteriormente.

## Limpeza, cuidados e manutenção

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação e permita que o aparelho arrefeça antes de proceder à limpeza do aparelho.
- Utilize água morna com sabão e um pano húmido para limpar o aparelho.
- NÃO utilize produtos de limpeza ou esfregões abrasivos.
- Seque cuidadosamente o aparelho após a limpeza.
- Se for necessário proceder a alguma reparação, a mesma deverá ser realizada por um revendedor da CATERLITE ou por um técnico qualificado.

## Resolução de problemas

Se o seu aparelho CATERLITE apresentar uma falha, verifique a tabela seguinte antes de ligar para a linha de assistência.

Falha	Causa provável	Ação
O aparelho não está a funcionar.	O aparelho não está ligado.	Verifique se o aparelho está ligado e se está ligado à fonte de alimentação
	A tomada e o cabo estão danificados	Contacte um agente da CATERLITE ou um técnico qualificado
	O fusível da tomada está fundido	Substitua o fusível da tomada
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Artigo de cozinha não adequado	Substitua-o por um artigo de cozinha adequado
"E02" no ecrã	O aparelho sobreaqueceu	Permita que o aparelho arrefeça durante 10 minutos antes de ser reiniciado.

## Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Potência (máx.)	Corrente	Intervalo de potência	Intervalo de temperatura	Dimensões (a x l x p) mm	Peso (kg)
<b>GG769</b>	230 V 50 Hz	1.800 W	7,5 A	500 – 1.800 W	60 - 240° C	85 x 386 x 328	5,6

## Ligações elétricas

As ligações elétricas deste aparelho são as seguintes:

- Fio elétrico (castanho) para o terminal marcado com L
- Fio neutro (azul) para o terminal marcado com N
- Ligação a terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho deve ter ligação à terra, utilizando um circuito de terra dedicado. Em caso de dúvida consulte um electricista qualificado. Os pontos de isolamento elétrico devem ser mantidos livres de quaisquer obstruções. Na eventualidade de ser necessário desligar o aparelho devido a uma emergência, os pontos de isolamento elétrico devem ser de fácil acesso.

## Conformidade

O logótipo WEEE deste produto ou a documentação do mesmo indicam que não pode ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou para o ambiente, o produto deve ser eliminado através de um processo aprovado de reciclagem seguro para o ambiente. Para obter mais informações acerca de como eliminar este produto corretamente, contacte o fornecedor do produto ou a autoridade local responsável pela eliminação de resíduos da sua área.

As peças da CATERLITE foram submetidas a rigorosos testes de forma a estarem em conformidade com as normas regulamentares definidas pelas autoridades federais, independentes e internacionais. Os produtos da CATERLITE foram aprovados para apresentarem o seguinte símbolo:



**Todos os direitos reservados. Nenhuma parte destas instruções pode ser produzida ou transmitida de qualquer forma ou através de quaisquer meios eletrônicos, mecânicos, fotocopiadores, gravadores ou outro sem o consentimento prévio por escrito da CATERLITE.**

**São realizados todos os esforços para garantir que todos os detalhes estejam corretos no momento da impressão, no entanto, a CATERLITE reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.**

# DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •  
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

**Equipment Type** • Uitrustingstype • Type d'équipement •  
Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo •  
Tipo de equipamento

Induction Cooker

**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

GG769

**Application of Council Directives(s)**

Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

LVD 2006/95/EC  
EMC 2004/108/EC  
ROHS 2002/95/EC

**Standards**

Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas

EN 60335-1/A15:2011, EN 60335-2-9/A13:2010  
EN 62233:2008, EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-2:2008, EN 62321:2009

**Producer Name** • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante

Caterlite

**Producer Address** • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do fabricante

**Fourth Way,  
Avonmouth,  
Bristol,  
BS11 8TB  
United Kingdom**

**I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).**

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

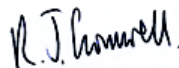
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

**Date** • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

19/08/2014

**Signature** • Handtekening • Signature • Unterschrift  
Firma • Firma • Assinatura



**Full Name** • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Richard Cromwell

**Position** • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

Marketing Director

## NOTES

## NOTES

**Caterlite**

GG769\_ML\_V2